

L'ECLAIREUR

PROGRÈS



Le Club Audio Perfection

OUVERT
7 JOURS / 7 SOIRS

PLACE CENTRE-VILLE
SEULEMENT

audio perfection

PLACE CENTRE-VILLE
227-4285

Rédaction et administration à St-Georges, Bce, 228-8858

Vol. 77 - No 45 Mercredi 24 juillet 1985

St-Georges-Est paroisse

La Commission municipale du Québec ordonne la réintégration du secrétaire-trésorier congédié!

Tout sur le jugement en page A2

St-Benoit

11 croix de



chemin rénovées

A11

Remportant le match 12-8

5,000 Beaucerons ont accueilli les Canadiens



Cahier B

Motifs insuffisants pour congédier le secrétaire

La suspension d'un mois est méritée

par Louis-Pierre Côté

La Commission municipale du Québec a accueilli l'appel interjeté par le secrétaire-trésorier de la paroisse de St-Georges-est, M. Yvon Gilbert, à l'endroit de son congédiement résolu par le conseil le 15 janvier dernier. En conséquence, M. Gilbert sera réintégré dans ses fonctions avec plein salaire rétroactif, plus une

indemnité de 7 000 \$ pour couvrir ses frais.

Cependant, la Commission a jugé que M. Gilbert avait mérité une suspension de 30 jours, pour avoir fait publier une lettre ouverte dans l'Eclaireur-Progress commentant le départ de trois conseillers du conseil.

32 pages

Le jugement de la Commission municipale, représentée par Me Odette Lapalme et M. Jean-Marc Rivest, fait suite à neuf jours d'audition, tenus entre le 19 mars et le 1er mai, au cours desquels 38 personnes ont été entendues.

Le jugement, rendu le 10 juillet, fait 32 pages. Les commissaires ont principalement retenu le témoignage du maire de la municipalité en poste depuis 1979, M. Pierre-Marie Bolduc. Les commis-

saires font l'historique des diverses difficultés vécues entre le conseil, le maire et le secrétaire, à partir de 1980 jusqu'au congédiement du secrétaire, en janvier 1985. La Commission s'est particulièrement attardée sur les séances du conseil ayant précédé la suspension et le congédiement du secrétaire.

Dans la très grande majorité des cas, la Commission a rejeté les allégations du maire Bolduc et des conseillers, pour con-

clure qu'il n'y avait pas de motifs suffisants pour congédier M. Gilbert, en poste depuis 1972.

Réaction du maire

Le maire Bolduc a peu commenté le jugement, si ce n'est qu'il était dans l'intention du conseil de réintégrer M. Gilbert dans ses fonctions.

M. Bolduc a signalé grosso modo que le conseil avait pris, à l'époque, une décision qu'il trouvait propice dans les circonstances.

«La Commission a accepté notre suspension, mais elle a estimé que les raisons n'étaient pas suffisantes pour amener un congédiement. Je respecte la décision de la Commission» a-t-il affirmé à l'Eclaireur-Progress.

M. Bolduc, qui n'a pas voulu commenter certains passages du jugement traitant d'une animosité personnelle envers M. Gilbert, a aussi indiqué qu'il sera certes question du jugement, lors de la prochaine

séance, le 12 août prochain.

M. Gilbert

Quant à M. Gilbert, son commentaire tient dans un communiqué de 11 lignes.

«Ce jugement qui arrive enfin, marque pour moi la fin d'un supplice qui dure depuis trop longtemps.

Cet excellent jugement apporte enfin la lumière dans ce dossier et est suffisamment clair pour se passer de commentaires. Il reste évident, écrit-il

encore, par contre que l'indemnité qui m'est accordée pour les frais ne couvre qu'environ le tiers des dépenses réelles. Ces dépenses ont déjà occasionnées et occasionneront pour longtemps des sacrifices énormes à mon épouse et à mes enfants.»

M. Gilbert affirme par la suite qu'il fera des représentations auprès du gouvernement afin d'éviter que des cas comme celui-ci ne se reproduisent.

M. Gilbert s'attend à ce que son jugement

soit homologué en Cour provinciale le 6 août prochain, ce qui aura pour effet de le rendre exécutoire.

Il n'a par ailleurs pas voulu commenter sur les procédures en dommages-intérêts entreprises contre le maire Pierre-Marie Bolduc, en décembre dernier.

Il s'agit d'une poursuite de 30 000 \$ en dommages-intérêts, pour atteinte à sa réputation, atteinte à sa santé et dommages exemplaires.

Des exemples de reproches

Le maire Pierre-Marie Bolduc et les conseillers de la paroisse de St-Georges-est ont donné plusieurs raisons à la Commission municipale pour justifier le congédiement de leur secrétaire-trésorier. Cependant, la Commission les a presque toutes rejetées.

Ainsi, le maire a reproché au secrétaire d'avoir écrit certains propos dans une résolution, tout en oubliant que le conseil avait entériné le procès-verbal de l'assemblée.

Il affirme qu'il était toujours difficile de rencontrer le secrétaire-trésorier au bureau en raisons de ses absences, mais il reconnaît ne lui en avoir jamais fait reproche et lorsqu'il lui en

demandait la raison, il recevait une réponse satisfaisante.

La Commission a aussi rejeté un reproche de M. Bolduc à M. Gilbert à l'effet que ce dernier donnait des opinions tendancieuses et des demi-vérités aux membres du conseil et en conséquence les influençait. La Commission note que



M. Pierre-Marie Bolduc.

le maire n'a pas pu donner d'exemples convaincants relativement à cette affirmation.

La Commission relate de nombreux autres exemples de ce type, tout au long du jugement.

La séance du 16 octobre

La Commission consacre plusieurs pages à ce qui s'est déroulé lors de la séance houleuse du 16 octobre 1984, qu'elle qualifie de l'un des faits capitaux dans la décision de suspendre le

secrétaire-trésorier et par la suite de le congédier.

La Commission rapporte que vers la fin de la séance, une discussion assez vive a eu lieu entre le conseiller Jean-Guy Busque et M. Gilbert, au sujet du coût des permis de construction.

Par la suite, alors que le public avait quitté la salle, le maire s'est adressé au secrétaire. Selon M. Bolduc et la conseillère Mme Monique Poulin, qui a assisté à la fin de la discussion, M. Gilbert l'avait physiquement menacé.

A cet égard, la Commission a écarté la version du maire et de Mme Poulin.

«La Commission conclut, après avoir entendu les témoins, que le maire a été l'initiateur de l'altercation, que la conseillère Monique Poulin s'est permis de s'immiscer dans une discussion à laquelle elle n'était pas appelée pour invectiver l'appelant, et qu'il n'y a eu aucune menace physique de la part du secrétaire-trésorier, la Commission retenant particulièrement le témoignage de Luc Fournier (qui a assisté à la scène) en raison de son absence totale d'intérêt dans toute

cette affaire» d'écrire les commissaires.

La Commission s'en est aussi pris à la décision du conseil que de n'accorder que 12 heures à M. Gilbert pour qu'il remette la clé de son bureau, après sa suspension.

«Le code municipal prévoit, écrit la Commission, qu'un secrétaire-trésorier qui cesse d'occuper sa charge a huit jours pour remettre clés, archives etc.»

Lettre de M. Gilbert

Bien que la Commission ne se soit pas penchée en tant que telle sur sa suspension, statuant qu'elle n'avait pas de juridiction à cet égard, elle a quand même traité de la lettre que M. Gilbert a fait paraître dans l'Eclaireur-Progress sur le départ de trois conseillers sortants.

«Les membres du conseil ont mal réagi à la lecture du journal le matin du 28 novembre 1984.

Ce dernier admet avoir commis une erreur et la Commission partage cette opinion» de dire les commissaires.

Dans la conclusion du jugement, que nous publions également, les commissaires se disent d'avis que la suspension avait été méritée.

La conclusion du jugement

Voici la conclusion intégrale du jugement de la Commission municipale, sur le congédiement de M. Yvon Gilbert.

Le rôle de la Commission consiste à entendre la preuve et à se substituer au conseil pour juger de la conduite du secrétaire-trésorier et décider si le congédiement était une mesure appropriée.

Elle en vient à la conclusion que l'actuel maire, Pierre-Marie Bolduc, n'apprécie pas son secrétaire-trésorier depuis au moins 1980. Il ne lui a fait aucun reproche en temps et lieu et a toujours refusé de s'expliquer avec lui.

Trois conseillers n'étaient pas mesurés de voter le congédiement du secrétaire-trésorier parce qu'ils n'avaient aucun motif de le faire, ayant assisté à une seule séance du conseil après leur assermentation.

Quant à Mme Poulin, dès son arrivée au conseil, elle a fait savoir au secrétaire-trésorier de quel côté elle penchait.

Quant au conseiller Gilles Roy, il n'avait pas de motifs pour

congédier M. Gilbert même s'il était membre du conseil depuis 1975. Il invoque le Centre d'amélioration du bétail, la natation, les clés et quant à la suspension, l'article publié dans le journal.

Pour le refus de remettre les clés, c'est avec raison que le secrétaire-trésorier s'y est refusé parce qu'il n'y avait pas d'adjoint et parce qu'il était toujours responsable des archives.

Tous les autres motifs ne sont pas déterminants pour congédier le secrétaire-trésorier.

L'élément le plus important était certes la lettre publiée dans le journal. Mais le blâme et la sanction de 30 jours de suspension ont un retentissement au moins égal à la publication et le secrétaire-trésorier l'avait bien mérité.

Cependant le conseil ne peut sanctionner deux fois pour une même infraction. Et même si la Commission reconnaissait ce droit au conseil, elle jugerait que le congédiement est une mesure trop sévère eu égard à la faute.

L'animosité du maire à l'endroit du secrétaire-trésorier



M. Yvon Gilbert.

étant tellement présente, la tension décrite par l'appelant et l'ex-conseiller Busque ont fini par porter fruit, le secrétaire-trésorier a commis une faute et il l'a payée.

En conséquence, la Commission municipale du Québec accueille l'appel de M. Yvon Gilbert à l'encontre de la résolution numéro 24-1985 adoptée le 15 janvier 1985, et ordonne à l'intimée de payer à l'appelant la somme de 7 000 \$ plus ses déboursés de photocopies provenant de la corporation municipale pour l'indemniser des dépenses faites pour cet appel.

Signée le 10 juillet 1985 par Jean-Marc Rivest et Me Odette Lapalme, membres de la CMQ.

SOMMAIRE

| | |
|-------------------------------|-----|
| Activités régionales | A13 |
| Annonces classées | B10 |
| Au Palais de justice | A6 |
| Boîte à disques | B10 |
| Cinéma | B8 |
| Des quatre coins de la Beauce | B11 |
| Éditorial | A4 |
| Musikart | B10 |
| Nécrologie | B19 |
| Pastorale | B18 |
| Sports | B |

TOUT
SOUS UN MÊME TOIT
A VOTRE COOP

Tout est meilleur avec
du BEURRE surtout
si c'est la marque

Délices

Coop St-Georges
135, 22e rue. ouest
Tel.: 228-2762 4938

EXIGEZ-LE CHEZ
VOTRE ÉPICIER!

L'ÉCLAIREUR PROGRÈS

LOCATION DE
FILMS VIDÉO RÉCENTS
Seulement **\$2.00**
CHEZ
DISTRIBUTION
ÉLECTRONIQUE

L'Expo agricole de St-Honoré: une vitrine sur l'agriculture

par Michel Roy

La 21^e Exposition agricole du comté de Beauce se déroulera à St-Honoré de Shenley du 14 au 18 août prochains. Comme aimait à la qualifier M. Philippe Bolduc (bureau du MAPAQ à St-Joseph), «l'exposition agricole la plus importante de la région 03» constitue une vitrine pour l'agriculture de chez-nous.



Quelques artisans de l'Expo agricole de St-Honoré: (à l'avant) MM. Eugène Fortin et Philippe Dallaire, respectivement président de l'Expo et président de la Société d'agriculture de Beauce; (à l'arrière) MM. Denis Champagne, maire de la paroisse de St-Honoré; Benoît Leclerc, responsable des grands animaux et Philippe Bolduc, du MAPAQ à St-Joseph.

Les membres du comité de l'Exposition, le président Eugène Fortin en tête, étaient nombreux à cette conférence de presse le mercredi 17 juillet dernier au Salon O'Keefe

de St-Georges. M. Gilles Bernier, député de Beauce, y était lui aussi.

Invité à prendre la parole, le député a indiqué qu'il ferait tout ce qu'il peut pour

«décrocher des sommes supplémentaires» pour l'organisation. Interrogé à ce sujet par l'Éclaireur-Progress, M. Fortin nous a indiqué que des demandes de subventions étaient

logées au fédéral afin de paver le terrain de l'Expo et de construire une étable pour les chevaux.

L'Exposition agricole de St-Honoré fait aussi des pressions auprès du gouvernement provincial pour annexer à son territoire actuel le comté de Frontenac.

Beaucoup de monde...

Plusieurs intervenants sont impliqués dans l'organisation de l'exposition agricole. Notamment la Société d'agriculture de Beauce, les deux niveaux de gouvernement qui contribuent 50-50 dans l'octroi des prix (totalisant 25 000 \$). De plus, les agronomes du ministère québécois de l'agriculture contribuent étroitement avec l'organisation au niveau technique. Pas moins de 300 bénévoles y mettent l'épaulé à la roue.

...et du bétail d'élite

Ce qui ressort des propos qu'ont tenu ces intervenants, le bétail exposé en est un d'élite. C'est en ce sens, estime M. Philippe Bolduc, que l'Exposition agricole de St-Honoré contribue à l'amélioration de l'agriculture chez-nous. Il citait une statistique à ce sujet voulant que depuis 20 ans, le nombre de têtes

(industrie laitière) a diminué de 40% tandis que la production augmentait de 20% dans la même période.

Pas moins de 250 têtes de bétail seront exposées cette année, comme le précisait M. Benoît Leclerc, responsable des grands animaux. Une nouveauté cette année, les chevaux grande classe pur sang enregistrés.

Programmation

La journée des jeunes ruraux et le jugement des génisses aura lieu le jeudi 15 août; le jugement des Hereford et Ayrshire aura lieu le lendemain, celui des Holstein le samedi. Ceux des chèvres et des chevaux le dimanche. Spectacles et divertissements sont prévus, consultez la publicité à ce sujet.

Le cap des 640 placements pour le Centre d'emploi

par Michel Roy

À quelques semaines de la fin de son mandat, le Centre d'emploi du Canada pour étudiants (CEC-E) était fier d'annoncer qu'il avait atteint la plupart de ses objectifs de placement-étudiant dans la région.

Du même coup, on tenait à souligner la collaboration soutenue de trois employeurs beaucerons à ce chapitre.

Ainsi, c'est le cap des 640 placements qui a été atteint la semaine dernière, ce chiffre correspondant à l'objectif qu'on s'était fixé. Mais même s'il est supérieur à l'objectif de 575 placements de 84, le chiffre des 640 placements de 85 est inférieur à celui des placements réels de l'an dernier, soit 1 034.

Mais M. Jacques Drouin, coordonnateur du CEC-E à St-Georges, espère encore atteindre les 800 placements d'ici à la fin de son mandat. Il explique enfin que la chute de production

dans les fraises, combinée à la perte de trois gros restaurateurs de la région (qui n'ont pas fait appel au CEC-E cette année), sont responsables de la différence.

Mais beaucoup moins de "jobines"

Le Centre d'emploi pour étudiants a aussi atteint un autre objectif qu'il s'était fixé, soit une durée moyenne d'emploi plus grande, donc beaucoup moins de "jobines" au profit d'emplois plus permanents.

Les placements occasionnels ne représentent que 6% de

tous les placements tandis que la durée moyenne des emplois s'établit à 6 semaines. Notons que sur les 640 placements effectués, 229 l'ont été par le biais du programme Défi 85.

Mentionnons en terminant que les CEC-E de St-Georges et de Ste-Marie ne sont qu'à 63 placements de leur objectif combiné, établi à 1 113. Dans la région de St-Georges, pas moins de 1 400 communications ont été effectuées auprès des employeurs en vue de les inciter à embaucher des étudiants.

Élection du chef

Formation d'un exécutif élargi au PQ de Beauce-Sud

par Michel Roy

L'exécutif du Parti Québécois de Beauce-Sud n'appuie aucun des candidats qui se font la lutte en vue d'obtenir la présidence du parti. Toutefois, on a décidé de former un exécutif élargi afin de faciliter aux membres l'exercice de la démocratie.

On formera un tel exécutif le 28 juillet prochain, 19h30, à la Salle Tiffany de l'Auberge Arnold. M. Gérard Côté, président par intérim du PQ de Beauce-Sud, y invite tous les membres et sympathisants du parti qui désireraient prendre part à l'élection du futur président du PQ et Premier Ministre du

Québec.

M. Côté nous indiquait par ailleurs que des représentants des comités d'appui nationaux seront sur place, ce qui pourrait inciter à la création de comités locaux.

Première au Québec

On sait que le futur chef du PQ sera élu au vote universel des

membres. Cela constitue une première au Québec. Dans chaque circonscription, on trouvera des bureaux de votation, comme à une élection. Dans Beauce-Sud, il devrait y avoir pas moins de 5 bureaux.

Cette élection se tiendra le 29 septembre, entre 9h00 et 17h00. Pour pouvoir

voter, une personne devra prouver qu'elle est membre du parti depuis au moins 45 jours. On a donc jusqu'au 15 août pour se procurer une carte de membre, dans le cas de nouveaux membres ou dans celui d'un membre dont la carte est échue depuis un an.



Entourant la mascotte Boulot, nous pouvons voir les trois employeurs qui ont reçu un méritas du CEC-E ainsi que le 640^e étudiant à avoir obtenu un emploi cette année. Dans l'ordre, MM. Jean-Yves Beaulieu (Restaurant St-Hubert); Richard Bélanger (étudiant); Jean-Rock Dion (Atelier d'usinage Rock Inc.) et Pierre-Marie Poulin (Bêchedor Inc.). À eux trois, ces employeurs ont embauché pas moins de 50 étudiants.



La bonne entente doit revenir

Ces dernières années, à la paroisse de St-Georges-est, le climat n'était pas ce que l'on pourrait qualifier de bon, entre le secrétaire-trésorier Yvon Gilbert et le conseil, présidé par M. Pierre-Marie Bolduc.

Il s'est à ce point détérioré qu'en janvier dernier, le conseil adoptait unanimement une résolution pour le congédier, non pas sans qu'il ait été suspendu avec traitement pendant un mois.

M. Gilbert n'a pas laissé faire. Il en a appelé de la décision à la Commission municipale du Québec. Le jugement de la Commission est sorti la semaine dernière et elle estime que la décision du conseil n'était pas justifiée. Elle donc accueilli l'appel de M. Gilbert.

Trente-huit personnes ont été appelées à témoigner au cours de l'enquête. Pour des raisons que seuls les commissaires connaissent, la Commission a surtout retenu le témoignage du maire Pierre-Marie Bolduc contre le secrétaire. Cependant, elle n'a pas beaucoup donné raison, parfois par manque de preuve, parfois par manque de corroboration, aux propos de M. Bolduc.

Ainsi, elle souligne au maire qu'il n'a jamais, jusqu'à la tenue de cet appel, reproché au secrétaire ses absences répétées de son bureau, alors qu'il a à s'occuper de l'administration du bureau et de la corporation. A plusieurs reprises, la Commission fait savoir que le travail de M. Gilbert s'est accompli selon la loi.

Parfois, le maire Bolduc a carrément omis certains faits, qui ne l'ont cependant pas été par la Commission qui exhonorait alors de tout blâme M. Gilbert.

Le seul tort véritable que reconnaît la Commission à M. Gilbert a trait à la lettre qu'il a fait publier dans une édition de votre journal. La Commission affirme qu'il s'agit là d'une erreur et que M. Gilbert avait bien mérité un mois de suspension à cet égard. Mais une erreur qui ne pouvait entraîner, d'estimer la Commission, le congédiement d'un homme qui n'avait pas reçu une seule résolution de blâme de ses supérieurs, avant novembre 1984.

Les contribuables de la paroisse de St-Georges-est devront payer cher pour toute cette affaire. En plus de devoir rembourser le salaire du secrétaire et de lui payer plus de 7 000 \$ pour ses frais, la corporation devra également honorer les frais de ses procureurs. Sans compter le salaire payé au remplaçant du secrétaire congédié.

Pour cette raison, le retour de M. Gilbert à ses anciennes fonctions doit se faire le plus tôt possible. Il importe que le maire et les conseillers reconnaissent que la sanction qu'ils avaient imposé était disproportionnée à la faute commise.

La bonne entente entre le conseil et son secrétaire doit revenir, pour le plus grand bien de la communauté.



COMMENTAIRE Michel Roy

Nouvelle entente Ottawa-Québec

Bernier souhaite des pressions venant des municipalités

par Michel Roy

Récemment, Ottawa et Québec signaient une entente "auxiliaire" par laquelle on décidait d'affecter 170 millions \$ au développement des transports au Québec.

À la suite de cette signature, le député de Beauce aux Communes, M. Gilles Bernier, s'adressait par écrit à tous les conseils municipaux du comté les invitant à faire pression auprès du ministère québécois des Transports afin de tirer leur part de ce gâteau.

«Comme le gouvernement du Québec est le maître d'oeuvre de la réalisation des projets, d'écrire le député, je souhaite fortement que votre conseil municipal fasse les représentations nécessaires afin que la Beauce bénéficie des fruits de cette entente».

Rappelons que l'entente dont il est question est d'une durée de 5 ans et fait suite à l'entente-cadre Canada-Québec sur le développement économique et régional annoncée en décembre 84.

Dans le domaine des transports, les

deux gouvernements ont convenu d'affecter chacun 85 millions \$ à la recherche et au développement ainsi qu'aux divers modes de transports. «Près de 100 millions \$ seront consacrés aux améliorations des infrastructures routières», note le député fédéral.

On voit vite les nombreuses applications que pourrait avoir en Beauce cette entente chiffrée: le prolongement de l'Autoroute Robert-Cliche autant que l'amélioration du réseau routier rural qui, comme on l'a si souvent démontré, en a un urgent besoin.



St-Victor

Des chevaux rudoyés inutilement!

Dans la Beauce, les occasions de festoyer et de se divertir ne manquent pas. Notre région est d'ailleurs caractérisée par le nombre impressionnant de fêtes populaires qui s'y déroulent. En fin de semaine dernière, le Festival Western de St-Victor était une fois de plus couronné de succès. L'originalité de sa formule et la détermination de ses organisateurs sont un gage de réussite, le nombre de visiteurs en faisant foi.

Malheureusement, des événements fâcheux sont venus ternir ce festival. Des témoins nous ont rapporté que des chevaux avaient été rudoyés inutilement. Et d'après les compte-rendus que nous en ont fait nos informateurs, rudoyés est un bien faible mot. On pourrait parler carrément de cruauté envers la noble bête. Lors de la course de "chuckwagons", événement fort populaire auquel assiste grand nombre de jeunes, un cheval a été très grièvement blessé, une de ses jambes s'étant coincée dans la roue d'une voiture. Mais l'attitude des deux coureurs a été des plus indignes, l'un comme l'autre voulant en dépit de la bête terminer la course. Certains agissements pour le moins étranges nous ont aussi été rapportés au cours de la "randonnée western".

Sans élaborer plus qu'il n'en faut, nous croyons de notre devoir de dénoncer ces faits comme intolérables et d'exiger de la part de l'organisation une plus grande rigueur face aux étourdis qui ont autant de jugement qu'une cacahuette. Faudra-t-il un jour qu'on légifère pour que la Société protectrice des animaux soit sur place à chaque événement impliquant des animaux? Ce serait sûrement dommage mais si cela est la seule solution pour venir à bout de la violence inutile à l'endroit des animaux, nous devons avoir le courage de poser ce geste.

Beauceville

30 000 \$ pour la télé communautaire

par Michel Roy

Le ministère des Communications du Québec, par le biais de son programme d'aide aux médias communautaires (PAMEC) a renouvelé son aide financière à la Télévision communautaire de Beauceville (T.V.C.).

Mme Danielle Roy, coordonatrice à la TVC, nous annonçait cette nouvelle, précisant que le montant

était passé de 25 000 \$ l'an dernier à 30 000 \$ cette année. Cette somme servira à défrayer une partie des

coûts de fonctionnement du média communautaire de Beauceville, notamment en permettant l'engage-

ment d'occasionnels permanents.

«Quant au nombre de personnes qui seront engagées ainsi qu'à la durée de leur emploi, les décisions seront prises à l'automne, à la reprise des activités», nous disait encore Mme Roy.

La saison, de septembre à la fin mai, sera allongée à 36 semaines. Sur la programmation, peu de détails sinon qu'on maintient les objectifs généraux qui sont d'être le reflet des enjeux collectifs de la

population beaucevilloise, en donnant une grande place à l'information.

Un bon ancrage dans le milieu

La TVC de Beauceville compte 862 membres individuels, 25 groupes-membres et 15 membres honoraires. Parmi eux, une trentaine s'implique plus étroitement dans le fonctionnement.

«C'est grâce à cette trentaine de bénévoles actifs et à la centaine de bénévoles impliqués dans le téléthon que ce projet collectif peut continuer d'exister», insistait Danielle Roy.

Rappelons aussi que 30% du budget provient du financement populaire, notamment par le biais du téléthon, de commandes, de contrats

de service et d'une subvention de la Ville de Beauceville.



J'ai trouvé dans les annonces classées.

228-8858

Accidents nombreux dans notre région

par Michel Roy

Les accidents matériels ont été relativement nombreux en fin de semaine dans notre région, tout comme les arrestations pour conduite en état d'ivresse.

La Sûreté du Québec à St-Georges rapporte 10 accidents dont 7 avec blessés; de ce nombre, 4 ont occasionné des blessures graves. Le samedi 20 juillet, vers minuit cinquante, un automobiliste a capoté

alors qu'il voulait éviter un autre véhicule qui sortait d'une cour, route 173 près de la Butte à Mathieu.

Deux autres accidents se sont produits le même jour, l'un à 12h30, sur la route 204 entre St-Prospier et St-Georges, l'autre vers les 15h00 à Notre-Dame des Pins impliquant une moto et deux automobiles; le motocycliste a subi de graves blessures.

Le lendemain, au cours de l'après-midi,

un jeune homme a capoté après avoir perdu le contrôle de son automobile, dans le rang Petit-Shenley à St-Honoré.

La SQ de St-Georges rapporte aussi 5 arrestations pour facultés affaiblies, St-Prospier 4 et la Sûreté municipale de St-Georges une. La SQ de St-Georges fait aussi état d'un vol de canot à St-Alfred et d'un méfait au Centre culturel de Beauceville.

(((636)))
1-2-4-11-12-23 "3"
mise-tôt: 5-13-19-32

115112
Provincial
2738653
3/49
7-9-11-16-43-46 "34"

GRACIEUSETÉ DE
**TABAGIE
POULIN**
Marjolaine et Danielle Brochu, prop.
VALIDEUSE 6/36 et 6/49

- Cigarettes • Revues
- Journaux • Livres
- Cadeaux • Bibles
- Cartes de souhaits

2010, 1re AVE OUEST
ST-GEORGES
228-3632

GARDEZ CE QUE VOUS GAGNEZ

Le seul moyen d'économiser de l'argent et de vous bâtir un avenir meilleur, c'est de garder pour vous une partie de ce que vous gagnez.

Nous pouvons vous indiquer comment y parvenir... et comment faire fructifier vos économies.

Appelez-nous aujourd'hui même.



THÉRÈSE QUIRION
REPRÉSENTANTE
2125, 125^e RUE,
ST-GEORGES EST
228-5211



HENRI-PAUL GRENIER
REPRÉSENTANT
380, 28^e RUE,
ST-GEORGES OUEST
228-9780

Investors

NOTRE EXPERIENCE A VOTRE PROFIT

C'est le temps d'économiser

La famille des congélateurs qui conserve l'énergie

Toutes les dimensions en stock

COMPAREZ **Wood's** ET VOUS ACHÈTEREZ

MEUBLES (pour plus de satisfaction)
GÉRARD POIRIER INC.

Dépositaire: Inglis-Kelvinator-Kitchen Aid-Panasonic-RCA-Hot Point-Jenn-Air-Wood-Toshiba

12850, 1re Avenue, ST-GEORGES-EST, BEAUCE — Tél.: 228-2710



AU PALAIS DE JUSTICE

Louis-Pierre Côté

Eglise de Scientologie

Action pour se faire rembourser

Une citoyenne de St-Georges a intenté une poursuite de 4 700 \$ en Cour provinciale de St-Joseph contre la mission de St-Georges de l'Eglise de Scientologie, demandant l'annulation et le remboursement de contrats.

L'action, intentée le 20 juin, vise le remboursement de cours suivis par la demanderesse, donnés par l'Eglise. Ces cours auraient consisté en des sessions données dans le cadre du «par-

cours de purification». Selon l'action, les séances ne lui auraient pas donné l'effet escompté.

La demanderesse désire aussi que lui soit remboursée une somme de 617 \$, incluse dans le montant de 4 700 \$, pour des voyages à Québec qui aurait été demandée par l'Eglise, aux fins de rencontrer ses représentants.

La date du procès n'est pas encore fixée.

Hors-cours

Par ailleurs, une cause semblable a été réglée hors-cours, le 3 juin dernier.

Cette fois, c'est un citoyen de La Guadeloupe qui réclamait une somme de 4 200 \$ de la mission de St-Georges de l'Eglise de Scientologie.

La cause a été déclarée réglée devant le juge Marcel Blais de la Cour Provinciale. L'Eglise a versé une somme de 3 500 \$ au demandeur, représentée par Me Jérôme Poirier de St-Georges.

Politique de remboursement

Pour la mission de St-Georges de l'Eglise de scientologie, ces poursuites auraient pu être évitées.

«Les gens n'avaient qu'à suivre le processus de remboursement prévu par l'Eglise. Et le remboursement, total ou partiel, est automatique» nous ont fait part M. Guy Péloquin, relationniste de l'Eglise de Québec, et Mme Ghislaine Metthi-Bergeron, directrice exécutive de l'Eglise, à la mission de St-Georges.

M. Péloquin et Mme Bergeron nous ont affirmé que les adhé-

rents à l'Eglise sont informés, dès le début, qu'ils pouvaient réclamer un remboursement pour les services «fournis, non fournis, partiellement fournis». Ce remboursement peut être demandé jusqu'à trois mois après avoir reçu un service ou programme.

Selon M. Péloquin, l'adhérent n'a qu'à remplir des formules demandant le remboursement, qui se fait dans des délais de moins d'un mois.

Dans le cas des deux beaucerons, cette procédure n'aurait pas été suivie. «Dans le premier cas, on n'a pas été intéressé à suivre les procédures prévues et dans le deuxième, il n'est jamais venu nous rencontrer à cet effet» de dire Mme Baillargeon.

Les deux représentants se sont aussi demandés pourquoi l'Eclairer-Progress s'attardaient à ces deux cas, alors que plusieurs personnes se disent satisfaites des services offerts par l'Eglise.

A cet effet, ils nous ont fourni des affidavits signés par 10 Beaucerons, dans lesquels ils font part de leur satisfaction vis-à-vis les services de l'Eglise.

ACEF

Les représentants de l'Eglise ont par ailleurs souligné qu'une plainte avait été portée le 2 juillet dernier au Syndic du Barreau de Québec contre l'avocat de l'ACEF (Association coopérative d'économie familiale), Me

Jean-Pierre Fafard, qui aurait illégalement sollicité des clients et contrevenu aux normes permises de publicité des avocats.

L'Eglise soutient que Me Fafard a contrevenu aux normes de publicité en sollicitant de la clientèle d'une façon directe, en

s'identifiant comme un avocat.

On sait que l'ACEF a récemment dénoncé certaines prétendues pratiques de l'Eglise de Scientologie.



Erik-Eau Inc.
Eau de source naturelle
Frampton, Dorchester
479-5502



Consommateurs d'eau de source naturelle de la Beauce.

Le propriétaire de ERIK-EAU Inc. Noël Carbonneau vous remercie de l'encouragement que vous lui avez donné depuis 14 ans.

Il vous met en garde contre d'autres grosses compagnies de Québec qui veulent prendre la place.

Ils se servent de cobayes pour vous sollicitez et méprisent l'eau ERIK-EAU qui est la meilleure sur le marché. Ils vendent l'eau à Québec près d'eux à \$4.00 le 5 gallons, ils l'envoient à 70 milles plus loin pour la vendre \$3.50 le 5 gallons.

ERIK-EAU puise sa source dans le sol Beauceron et sa plus grande ressource dans la fierté des Beaucerons.

Ils ont 12 employés, ils travaillent pour vous donner la meilleure satisfaction possible avec la meilleure qualité d'eau sur le marché. Chez ERIK-EAU Inc. on vous offre l'eau à \$3.50 le 5 gallons depuis deux ans. On vous garantit même qu'il n'aura pas d'augmentation du tarif avant le 1er mai 1987.

Si ERIK-EAU Inc. n'était pas là vous mettriez la main dans vos poches pour avoir de l'eau car le prix serait beaucoup plus élevé. Les Cruches ERIK-EAU Inc. sont lavées et rincées avec la même eau de source naturelle que nous distribuons. Donc aucun danger de contamination avec l'eau de ville. Nous sommes près du téléphone 7 jours par semaine 1-800-463-8915 ou 479-5502.

L'ECLAIREUR PROGRES
Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi

VOUS DÉMÉNAGEZ?
Alors remplissez le coupon ci-dessous et envoyez-le nous, avec l'étiquette d'adresse de votre exemplaire de L'Eclairer-Progress.

Vous désirez vous abonner?

Vous désirez faire un cadeau?

Remplissez le coupon ci-dessous avec votre nom et adresse et le nom et l'adresse de la personne à qui vous faites cadeau de L'Eclairer-Progress.

Abonnements, s'adresser à:
C.P. 158, St-Georges, Bce, Canada, G5Y 5C4 Tél.: (418) 228-8858
E.-U. et autres pays

1 an \$15.00 1 an \$60.00
6 mois \$ 8.00 6 mois \$35.00

Nom _____
(en majuscules, s.v.p.)

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ Code _____

L'ECLAIREUR PROGRES
LE NUMÉRO 1 EN INFORMATION
Hebdomadaire au service de la région depuis 76 ans
Édité par HEBCOR Inc., division Editions Chaudet
12625, 1ère Avenue, St-Georges, Beauce G5Y 2E4
Tél.: 418-228-8858

Directeur général: YVON ROY

| | |
|---|--|
| Directeur des ventes, promotion, marketing: PAUL-ANDRÉ PARENT | Superviseur: ventes, cahiers spéciaux, comptes recevables: PAUL MAURICE BÉGIN |
| Directeur de l'information: Louis-Pierre Côté | Publicitaires: Robert Quirion, superviseur-adjoint Paul Gilbert Jacques Rancourt André Carreau Jean-Luc Grenier |
| Adjoint à l'information: Michel Roy | Représentant à Montréal: Hébdos A-1 Inc. 514-844-3403 2085 rue Union, suite 1550, Montréal Reppor inc.: M. Christian Beaulieu 225 est, rue Roy H2W 2N6 514-282-9600 |
| Journalistes: Jacques Legaré Chs-Edouard Parent | Réceptionniste et annonces classées: Martine Lessard |
| Journaliste (sport): Simon Busque | Abonnements: Mme Côme Morin, tél: 418-228-3935 |
| Secrétaire de direction et comptabilité: Jacynthe Doyon | Porteurs: Mme Suzanne Boucher, 418-228-1566 |
| Facturation: Marcelle Audet Jocelyne Vachon | |

ATELIER DE MONTAGE
Directeur de production: Jean-Luc Poulin **Mise en page (surintendant):** Alain Gosselin
Surintendant (composition): Louis Déchéne

Coût abonnement:
Canada: 1 an \$15. — 6 mois \$8.
Etats-Unis et pays étrangers: 1 an \$60. — 6 mois \$35.
Imprimé par Imprimerie St-Romuald de St-Romuald, Courrier de 2e classe.
Permis no 1193

Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie, de la façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

hebdo

Ecole de Conduite

RENÉ (TOTO) GILBERT INC.

11095, 2e avenue, St-Georges Est
(face au terrain de jeu du Palais des Sports)

COURS DÉBUTANT À ST-GEORGES

LUNDI 29 JUILLET 19h00

CONFIRMEZ VOTRE PRÉSENCE

COURS DONNÉS EN 4 SEMAINES

227-1212

Possibilité de cours de jour pour travailleurs de nuit.

BIENTÔT: UN NOUVEAU LOCAL TRÈS MODERNE.

Permis no: 80379

Soyez prudents, sur les routes La Sécurité routière, faut y voir!

Série de vols

En prison pour 23 mois

Une série de vols par effraction a conduit derrière les barreaux un homme de 19 ans de St-Georges, pour les 23 prochains mois.

Rock Poulin de St-Georges avait perpétré une série de vols par effraction dans des résidences de St-Georges entre novem-

bre 1984 et mai dernier.

La plupart de ces vols ne lui ont rapporté que des sommes d'argent variant de 10 \$ à 1 000 \$. Sauf un, commis en novembre '84, qui lui avait rapporté une somme de 43 000 \$ en obligations d'épargne et 8 000 \$ en argent.

Le juge Charles Cliche, de la Cour des Sessions de la paix, a considéré que le jeune Poulin méritait presque une peine de pénitencier, en raison du grand nombre de vols commis, et cela

15 mois de prison

Pour avoir reconnu sa culpabilité à trois chefs de trafic de stupéfiants, un homme de 31 ans de St-Georges a écopé de 15 mois de prison.

La sentence a été prononcée mercredi dernier, au Palais de justice de St-Joseph. Jean-Yves Vachon a

plaidé coupable devant le juge Anatole Corriveau de trois chefs de trafic de petites quantités de cocaïne et de haschich, survenus dans un hôtel de St-Georges en février dernier.

Il était détenu depuis le 27 juin dernier.

même s'il s'agissait de ses premiers dossiers en Cour des sessions.

AVANT DE FAIRE VOS PLACEMENTS

assurez-vous du meilleur rendement...



FABIEN ROY
directeur-succursale



JEAN-GUY BOLDUC
représentant

- * OBLIGATIONS
- * ACTIONS
- * OPTIONS
- * REER/autogérés
- * ABRIS FISCAUX
- * REA

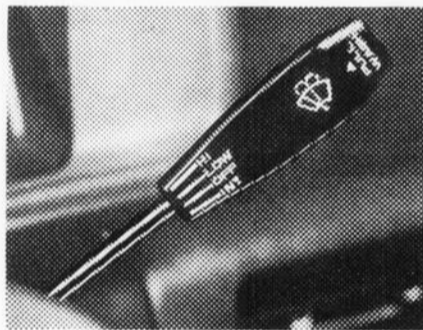
227-0121



GEOFFRION LECLERC
11197, 2e Ave, St-Georges

Lucie Côté - Paule Champagne -

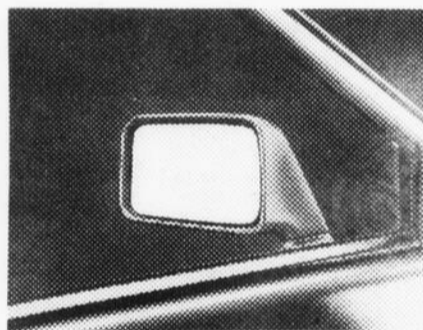
VOICI LA STELLAR, LA VOITURE TOUT PLEIN D'EXTRA QUI NE COÛTENT AUCUN SUPPLÉMENT.



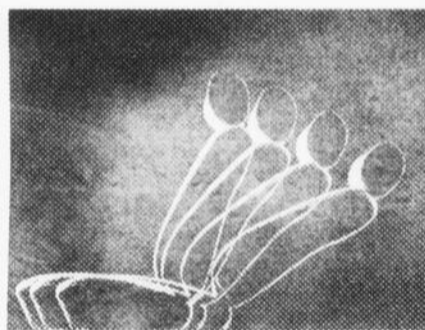
Essuie-glace à balayage intermittent. Standard.



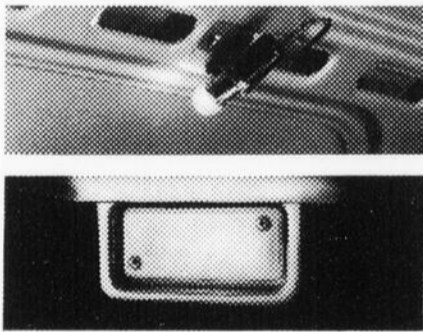
Pneus radiaux Michelin quatre saisons. Standard.



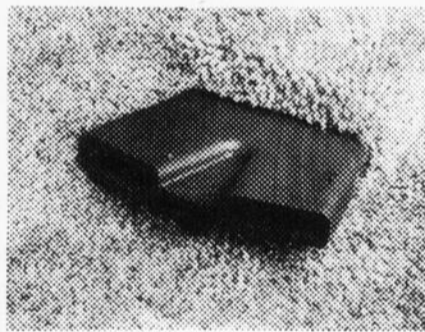
Deux rétroviseurs extérieurs. Standard.



Sièges avant inclinables avec appuis-tête. Standard.



Éclairage d'appoint sous le capot, dans le coffre arrière et dans le compartiment à gants. Standard.



Bouches d'air chaud pour l'arrière. Standard.



Modèle profilé d'allure européenne. Une création de Giorgetto Giugiaro.

La luxueuse Stellar se vend aussi à un prix fort raisonnable. Les extra représentés ci-haut sont seulement quelques-unes des caractéristiques qui font l'attrait de la Stellar. Après tout, qui a jamais entendu parler de pneus radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier en équipement standard? Lorsque vous irez chez votre

concessionnaire Hyundai, vous aurez l'occasion d'inventorier tout ce qui est offert en équipement standard, dont les phares au quartz halogène, les vitres teintées, la soufflerie antibuée aux vitres latérales, le verrouillage de sécurité des portières arrière, la moquette moelleuse.

Votre concessionnaire vous invitera à prendre le volant, bien à

l'aise sur le siège enveloppant et entièrement inclinable. Vous comprendrez alors pourquoi la Stellar suscite tant de fierté chez Giorgetto Giugiaro, le fameux designer italien. C'est lui qui a conçu l'aménagement intérieur et l'extérieur profilé de la Stellar.

Du côté mécanique, notons la direction à pignon et crémaillère, les servofreins avec disque à l'avant

et la boîte manuelle à cinq rapports. Rendez-vous bientôt chez votre concessionnaire Hyundai pour effectuer l'essai de la très luxueuse et très abordable Stellar. La voiture aux nombreux petits luxes qui ne coûtent aucun supplément.

**LA STELLAR
BRILLE PAR SON LUXE
ET PAR SON PRIX.**

HYUNDAI

AUTOMOBILES

**PONY
BEAUCHE**



ST-GEORGES

105 55, 1ère Avenue
St-Georges Est
Comté de Beauce
228-8814

Livreurs et vendeurs

Négociations ardues à la Boulangerie Doyon

par Michel Roy

Depuis le 29 mars dernier, les livreurs et vendeurs de la Boulangerie Doyon de St-Côme tentent de négocier un premier contrat de travail avec leur employeur.

Devant la lenteur du processus, l'impatience commence à se manifester du côté des travailleurs sous forme de moyens de pression. Les affiches CSN installées sur les camions ont toutefois été enlevées en fin de semaine dernière par l'employeur.

D'autres moyens de pression pourraient être utilisés si la rencontre de cette semaine, la 10^e, ne donnait pas les résultats escomptés. C'est ce que nous faisait savoir M. Jacques Parent, président du Syndicat des travailleurs(euses) de boulangerie de Beauce Inc., affilié à la CSN.

Des clauses normatives mais surtout les questions salariales sont au coeur de la mésentente entre patron et syndicat. Ce dernier regroupe deux unités syndicales: celle des travailleurs de l'usine de St-Côme, dont le contrat de travail est en vigueur jusqu'au 31 janvier 87; et la seconde unité dont il est question ici qui regroupe 32 livreurs et vendeurs de la compagnie.

Écart considérable

Selon notre informateur, l'écart entre les demandes du syndicat et les offres de la compagnie est considérable. L'employeur voudrait maintenir à 10 \$ le salaire hebdoma-

daire de base alors que le syndicat voudrait le voir monter à 50 \$ cette année et 70 \$ l'an prochain. Le syndicat demande aussi une hausse notable des commissions. «Les vendeurs ont toujours payé de leur poche l'escompte dans les

maisons privées, ça a assez duré», commentait M. Parent.

Enfin, les deux parties ne s'entendent pas encore quant à la durée du contrat de travail et le montant à verser en rétroactivité. Les livreurs et vendeurs voudraient que

leur contrat prennent fin en même temps que celui de l'autre unité syndicale. M. Parent ajoutait que les travailleurs rejettent carrément l'offre de 175 \$ en rétroactivité et ne demandent rien de moins que 300 \$.

Ste-Aurèle

Un festival du Bûcheron sans machinerie

Charles-Edouard Parent

Habités depuis quelques années à rencontrer plusieurs machineries forestières sur le terrain du Festival du Bûcheron à Ste-Aurèle, les visiteurs devront jeter leurs regards sur autre chose encore cette année puisqu'aucune compagnie forestière ne sera présente sur le terrain. Toutefois, les amateurs de compétition seront servis à souhait puisque dès samedi matin, on prendra des inscriptions pour les tournois de

tennis, ballon-volant et scie à chaîne. Et dimanche, on ajoute les compétitions de sciote, godendard et roulement de billots.

Les nouvelles activités sur le terrain, cette année, comprennent un camp de bûcherons à l'ancienne avec tout

ce que cela comporte soit lits superposés, vieux poêle, etc. Un marché aux puces sur le terrain à partir de 1 heure le vendredi, toute la journée du samedi et du dimanche. Le dimanche matin, de 7 heures à 11 heures, un déjeuner

Pour le traitement des maladies de pieds

PODIATRE

11770, 1^{ère} Ave, St-Georges Est
(haut de la pharmacie Morin)

Aubert Bérubé

JEUDI: 10h00 A.M. à 4h00 P.M.

Pour rendez vous: 228-2023

aux pan-cakes et un spécial à demi-prix pour ceux qui viennent en pyjama. Enfin un moulin à scie portatif sera sur les lieux.

On répète la grande soirée d'ouverture de l'an dernier soit le gala de lutte amateur vendredi soir à 21 heures sous la grande tente. On représente, toujours avec ses nouveautés, l'exposition artisanale au sous-sol du collège. Enfin le bingo et les kiosques, les restaurants et les soupers viennent compléter cette grande fin de semaine à laquelle vous convie la présidente, Mme Carmelle Gonthier. C'est donc un rendez-vous à Sainte-Aurèle pour les vendredi, samedi et dimanche, 2, 3 et 4 août prochain.

150e de Beauceville Des retrouvailles

(LPC) Le Comité des fêtes du 150^e anniversaire de la paroisse de St-François invitent les Beaucevillois à de grandes retrouvailles, dimanche le 1^{er} septembre prochain.

Les Beaucevillois se retrouveront d'abord

au cours d'un brunch à la Polyvalente St-François. En après-midi, ils fraterniseront lors d'activités.

Les inscriptions doivent se faire auprès de M. Philippe Poulin au 774-3115.



MOOSE de BEAUCE

SAMEDI 27 JUILLET

Journée des enfants

Promenade à cheval, 3 roues et plusieurs jeux à 10h00 a.m.

Endroit: **Ranch Bolduc et Bélanger St-Phillibert**

Inf.: **228-2117** (le jour: Nelson)
228-0021 (le soir: Gérard)

Bienvenue aux membres et aux non-membres.

MINIMÉTRIQUE

5 mL font environ une cuillère à thé

NC

PAVAGE PAVAGE PAVAGE

RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL — VOIRIE

- directement du fabricant
- estimation gratuite
- 25 ans d'expérience



AUCUN TRAVAIL

TROP GROS OU TROP PETIT

Avant de donner votre contrat d'asphalte, contactez-nous!

PAVAGE SARTIGAN LTÉE

17855, 1^{ère} AVE, ST-GEORGES EST, BEAUCE

NOUS ACCEPTONS LES FRAIS D'APPEL POUR LES GENS DE L'EXTERIEUR

TEL.: Ville St-Georges 228-3875
St-Victor 588-6895

Plus de 25 modèles en magasin



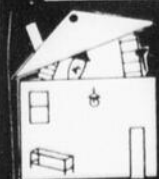
MEILLEUR CHOIX PRIX - QUALITÉ

- MOBILIERS DE CHAMBRE
- POUSETTES
- MARCHETTES
- CHAISES HAUTES - ETC...

Le seul spécialiste en Beauce dans les meubles d'enfants

Le Spécialiste du MEUBLE D'ENFANTS enr.

10 ans d'expérience dans le meuble
1325, 6^e av., St-Georges Ouest - 228-1889



PAUL ROY, propriétaire

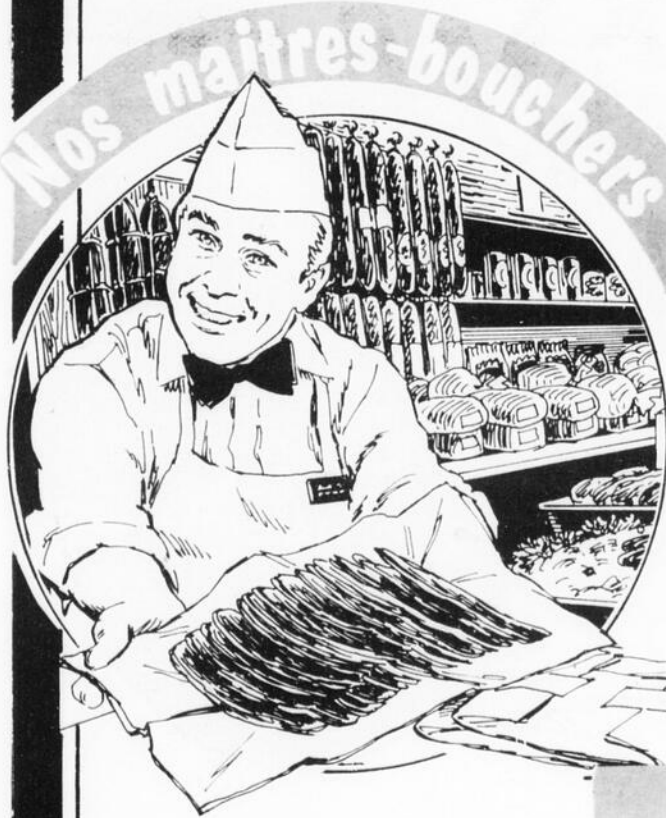
Toujours plus avec METRO



| | | | | |
|--|--|---|---|---|
| SAUCISSES FUMÉES TAILLEFER 450 grammes 99¢ | RAISINS Noirs, rouges ou verts produit des E.U. la livre: .99 kg | JUS DE TOMATES LIBBY'S 1.36 litres 79¢ | BIFTECK DE CÔTES ou rosbif de côtes Boeuf Canada, Cat. "A" la livre: 3.99 8⁸⁰ kg | |
| MAÏS en grains Wiblets Green Giant 341 ml 59¢ | ROSBIF de palette Boeuf Canada, Cat. "A" la livre: .89 1⁹⁶ kg | CAFÉ instantané MAXWELL HOUSE bocal 227 grammes plus \$1.00 de rabais sur présentation du cou- pon dans le circulaire 4⁹⁹ | CHAMPIGNONS frais, blancs le cello 89¢ | BISCUITS MÉTRO, feuille d'érable ou tarte aux fraises 400 grammes 99¢ |
| ROSBIF de côtes croisées Boeuf Canada, Cat. "A" la livre: 1.59 3⁵¹ kg | EAU de JAVEL MÉTRO 128 onces 99¢ | LAITUE ICEBERG Produit du Québec chacune 35¢ | BRIQUETTES de charbon Grill Time sac la livre: 1.99 4⁵⁴ kg | BOEUF HACHÉ frais, mi-maigre la livre: 1.79 3⁹⁵ kg |

Nos fraises sont maintenant arrivées, constatez nos meilleurs prix en ville

POUR MIEUX VOUS SERVIR



Nos conseillers en vin

• GARANTIE SUR LA MARCHANDISE • SERVICE DE LIVRAISON • SERVICE A L'AUTO

Du service chez MÉTRO

ON NE NOUS EN DEMANDE JAMAIS TROP!

POULIN & FRÈRES, 1000, 127e rue, St-Georges

228-6656

ODIAS FECTEAU LTÉE, 305, 22e rue, St-Georges Ouest

228-2057

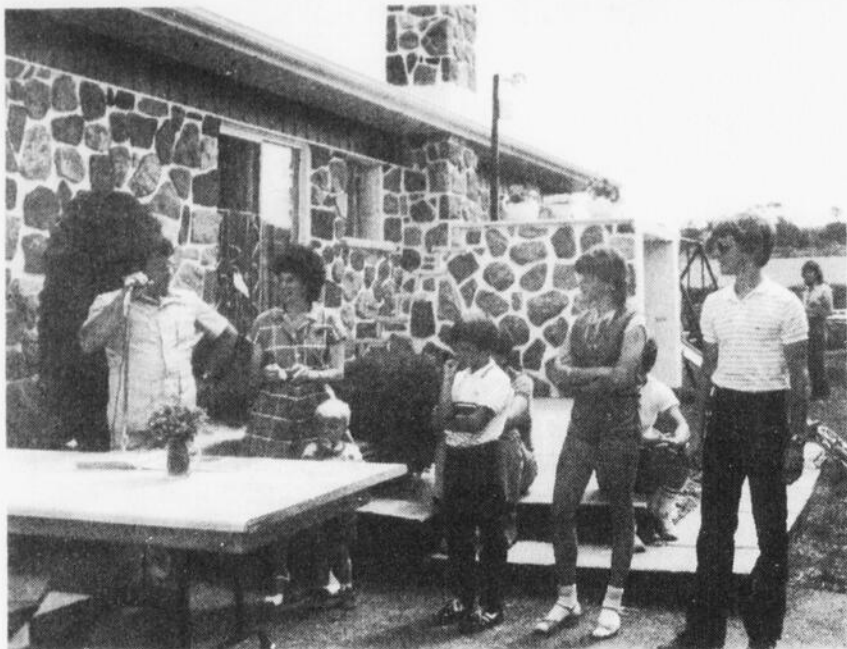
Super Marché MAURICE FORTIN, 11520, 2e ave, St-Georges Est

228-9797

616, Boul. Renault, Beauceville **774-3636**

Ferme avicole Claude Bilodeau

Visite de la Ferme de l'année



Nous voyons ici Claude et Denise Bilodeau en compagnie de leurs quatre enfants, racontant l'histoire de leur ferme.

Par Marielle Champagne
Propriétaires d'une ferme avicole comptant 28 000 volailles et possédant un poste de mirage permettant l'emballage de 15 à 18 000 douzaines d'oeufs par semaine, Claude et Denise Bilodeau ont reçu de la Société d'Agriculture de Beauce, le titre de Ferme de l'année 1984. Dimanche le 21 juillet dernier, la Société organisait la visite de cette ferme située dans le 6e rang nord à St-Honoré, dans le

cadre d'une demi-journée champêtre.

Construite en 1964, la ferme a d'abord été un projet familial dans lequel les parents, les frères et les soeurs de Claude Bilodeau ont investi beaucoup de temps et d'énergie. Petit à petit, la mécanisation remplace le travail manuel, la spécialisation devient plus poussée, et la production augmente. Actuellement, 14 000 poudeuses sont gardées dans un premier poulailler, alors que 14 000 autres sont élevées dans un second, jusqu'au moment de pouvoir pondre et donc de

prendre la place des premières.

Mais les Bilodeau achètent également les oeufs de plusieurs autres éleveurs de la région. Leur poste de mirage peut en effet traiter la production de quelques 60 000 poules, ce qui représente

90 douzaines d'oeufs à l'heure. Après le lavage, l'inspection, le classement et l'emballage, les oeufs sont distribués dans la région, en Gaspésie, au Bas du fleuve et ailleurs, et vendus à des chaînes de magasins.

SPÉCIALITÉ:
TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES



Noël Paquet prop.

PAQUET Transmission

157 30, Boul. Lacroix,
St-Georges, Bce G5Y 1S2
Tél.: 227-1024
Rés.: 228-6747

**UN BON-PRIME...
ET HOP L'ÉTÉ!
CHEZ
DUNKIN' DONUTS^{MD}**

MINI-BEIGNETS MUNCHKINS^{MD}

1 boîte de 20 pour **1\$**
45 pour **1,99\$**

24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Offre valable dans tous les magasins participants jusqu'au 24 août 1985. 1 offre par bon-prime. Un bon-prime par client. Présentez ce bon-prime avant de donner votre commande (à emporter seulement). Aucune autre offre spéciale ne peut être jointe à cette promotion.

**DUNKIN'
DONUTS^{MD}**
Ça vaut le détour.

48



MD Munchkins et Dunkin' Donuts sont des marques déposées de Dunkin' Donuts of America Inc.

**8950,
Boul. Lacroix,
St-Georges
de Beauce**

**DUNKIN'
DONUTS^{MD}**
Ça vaut le détour.

NOTRE

VENTE ANNUELLE

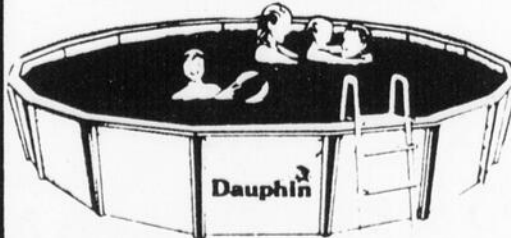
SE POURSUIT
Jusqu'au 27 JUILLET

Ouvert lundi, mardi, mercredi jusqu'à 20hrs pour la vente

**BAIGNEZ-
VOUS
en
1985
PAYEZ
en
1986**

**SANS AUCUN
INTÉRÊT
INSTALLATION
IMMÉDIATE**

La Flipper tout aluminium



Super Spécial
Alarme de piscine
rég. 134.95 **pour**
89.95

SPÉCIAUX
sur la
plupart des
articles en
magasin!

**MAMAN!
PAPA!
ILS ANNONCENT
CHAUD
en juillet-août*
ON VEUT UNE
PISCINE...
ON VEUT UNE
PISCINE...**

SELON ALMANAGH
1985



Membre



**Les Piscines
"La Chaudière Inc."**

1056, boul. Vachon Sud Ste-Marie Bce

Tél.: 387-2121

St-Benoît

Les 11 croix de chemins rénovées

par Michel Roy

Le Conseil 7616 des Chevaliers de Colomb de St-Benoît, assisté de l'Armée de Marie, a pris l'initiative de rénover les 11 croix de chemins qui se dressent sur le territoire de la municipalité.

M. Léonide Grenier, secrétaire-archiviste des Chevaliers, nous a avisés que les travaux sont entièrement terminés. La première



L'abbé Victorien Faucher, en présence du Grand Chevalier Charles-Henri Doyon, officie la bénédiction de la croix du Rg St-Charles. Construite par M. Ferdinand Roy vers 1940 (à la suite d'une promesse), la croix originale a été remplacée par une nouvelle en métal en 1964. La rénovation de 85 est l'oeuvre de M. Louis-P. Pépin. Notons que Mme Alma Roy, épouse de feu Ferdinand Roy, était présente lors de la cérémonie.

croix a été bénie le 1er juillet dernier et, au moment où on se parle, une 4^e croix a déjà été bénie.

Comme le soulignait M. Charles-Henri Doyon, au moment de la bénédiction de la 1^{ère} croix, l'idée de rénover et de faire revivre les croix de chemins au Québec est une initiative de l'Ordre des Chevaliers de Colomb.

Le Grand Chevalier précisait qu'à St-Benoît, l'idée avait germé en 81 mais que

ce n'est qu'en 84, avec la nomination d'un responsable, qu'on a

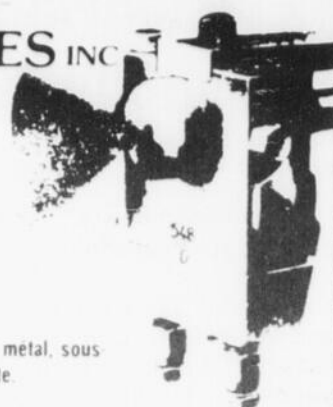
décidé d'aller de l'avant. M. Doyon a aussi souligné l'inter-

vention et l'aide apportée par l'Armée de Marie à cette oeuvre.

ISOLATION JACQUES ET FRERES INC.

Mousse Cellulose uréthane soufflé

Accréditation CGSB QUE 946



RECOUVREMENT ET PEINTURE UNIFUGE

Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.

ESTIMATION GRATUITE

ST-GEORGES, Beauce-Sud
ST-PROSPER, Beauce-Sud

Tél.: 228-1537
Tél.: 594-8556



Du nouveau chez les concessionnaires Ford et Mercury

L'AMORTISSEMENT DES PRIX!

Motorcraft
LES AMORTISSEURS

58⁹⁵ \$
LA PAIRE, POSE COMPRISE GARANTIS À VIE

SEULEMENT

La pose comprend le remplacement des anciens amortisseurs par des amortisseurs neufs pour service dur de la série AW sur la plupart des voitures et des camions légers de construction nord-américaine. La vérification de la suspension à l'avant et à l'arrière ainsi que l'inspection de tous les ressorts, du montage et de la tringlerie de la direction sont également comprises. L'offre prend fin le 17 août 1985.

Pièces et main-d'oeuvre

Ford d'abord

Nous offrons maintenant l'excellent service Ford ainsi les pièces Motorcraft de qualité supérieure, utilisées dans la construction des voitures Ford, à des prix concurrentiels. Venez nous voir. Vous serez surpris de constater à quel point nous vous avons facilité la tâche en ce qui concerne l'entretien de votre voiture.

*Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.



VIDANGE ET FILTRE NEUF

16⁹⁵ \$

Pour la plupart des volumes américaines et importées, et des camions légers. Comprend un litre neuf Motorcraft et jusqu'à concurrence de 5 litres d'huile moteur Motorcraft. Frais supplémentaires possibles pour les moteurs diesel. L'offre prend fin le 17 août 1985.

SONGEZ À FORD D'ABORD

Pour obtenir des pièces Motorcraft de haute qualité à des prix intéressants, adressez-vous dès aujourd'hui à un concessionnaire Ford ou Mercury participant.



J.L. Cliche Automobiles Limitée
Rue Principale
Vallée Jonction 253-5445

Drouin Automobile Ltée
10350, 1^{ère} Avenue
St-Georges-de-Beauce 228-2077

Beauce Automobile Inc.
407, boul. Renaud
Beauceville-Est 774-9801

BOUCHERIE
Le Palais du Fin Gourmet
BIÈRE et VIN

Toutes nos viandes sont de choix et de 1^{ère} qualité.
TOUTES NOS VIANDES SONT COUPÉES ET EMBALLÉES GRATUITEMENT

OUVERT 7 JOURS
Lundi: 1h à 6h - Mar. et Mer.: 9h à 6h - Jeu. et Ven.: 9h à 9h
- Sam.: 9h à 6h - Dim.: 11h à 6h

| | |
|---|--|
| GRANDE VENTE DE STEAK DE BOEUF | |
| 6 TOURNEDOS GRAND SPECIAL 8⁸⁹ | SURLONGE A-1 Complet la livre: 2⁵⁹ |
| BROCHETTE DE FILET MIGNON A-1 chacune 1⁸⁹ | LONGE DE BOEUF AU COMPLET la livre 2⁹⁹ |
| | SPENCER AU COMPLET la livre 2⁹⁹ |

BOEUF, LARD, VEAU POUR CONGÉLATEUR À TRÈS BON PRIX, DÉBITÉ ET EMBALLÉ GRATUITEMENT

**9455, boul. Lacroix, St-Georges Est
228-1331 — Voisin de Ernest Gilbert**

St-Zacharie

Près de 200,000\$ de ristournes aux membres

Charles-Edouard Parent

Les administrateurs de la Caisse Populaire de Saint-Zacharie rencontraient vendredi soir dernier leurs membres en assemblée générale annuelle; près de 250 personnes apprenaient alors que le trop-perçu se chiffrait à 300,000\$ et que les deux tiers étaient redistribués aux membres épargnants et emprunteurs alors que l'autre partie était versé à la réserve générale pour garder le pourcentage de 5% environ.

Le président, Charles-Edouard Parent, soulignait par ailleurs dans son message, que l'actif s'était amélioré d'un million et demi \$ pour atteindre les seize millions \$, que le porte-feuilles de prêts était de sept millions et qu'il y avait autant d'argent de disponible qu'il y en avait de prêté, que le fond social et communautaire était de 22,000\$ et que la réserve générale se chiffrait à 700,000\$.

Au cours de l'assemblée, on votait aussi des résolutions pour faire passer le montant maximum de prêt à 30,000\$ et la délégation du pouvoir de prêter du gérant à 12,000\$. Puis le projet de partage des trop-perçus expliqué par le directeur-gérant, M. Victor Chabot, était accepté par les membres soit: 25% des intérêts sur le capital social, 5% pour les épargnants avec opérations, avec épargne stable et à terme et 10% aux emprunteurs personnels, commerciaux et hypothécaires. En gros, cette ristourne représente plus d'un mois des intérêts payés en 84-85.

Les dirigeants sortants sont tous réélus sans élections soit: Charles-Edouard Parent et Alain Larivière au conseil d'administration, Joachim Cloutier au conseil de surveillance et Louis-Philippe Larivière à la commission de crédit. Le président remercie les dirigeants pour leur grand dévouement, les

employés pour leur bon travail et les membres pour leur support.

Deux étudiants de la région se signalent dans un concours

(MR) Sébastien Roy, de l'École Mgr Fortier à St-Georges Ouest et Caroline Chabot, de l'École St-Camille à St-Camille, se sont signalés dans un concours de dessins.

Dans le cadre de la Semaine de la conservation de la Faune, ce concours du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche s'adressait aux élèves de 1er cycle du secondaire.

Les oeuvres retenues l'étaient en rai-

son de leur originalité, de leur qualité artistique et de la pertinence du message de conservation de la faune.

Sébastien et Caroline se sont ainsi mérités chacun des lunettes d'approche.



ROBERT PÉPIN

Un avenir assuré par une compétence personnalisée

Les SERVICES UNIQUES de L'IMPÉRIALE

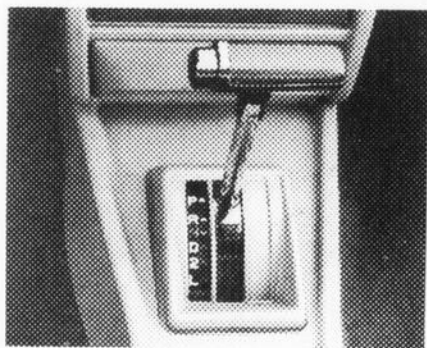
vous seront précieux

Demandez une analyse

8335, 6e avenue
Ville St-Georges Est
Québec — 228-2835

A → B

LA HYUNDAI PONY VOUS Y MÈNERA AUTOMATIQUEMENT.



Si vous aimez voyager sans avoir à vous préoccuper de changer de vitesses, sachez que la Hyundai Pony est livrable avec boîte automatique, en option, montée sur console. Enclenchez l'élégant levier de commande et vous roulez en toute douceur.

D'un autre côté, si vous êtes de ceux qui aiment la conduite sportive, le modèle L est livré avec une boîte manuelle à 4 rapports, et les modèles GL et GLS avec une boîte manuelle à 5 rapports, en équipement de série.

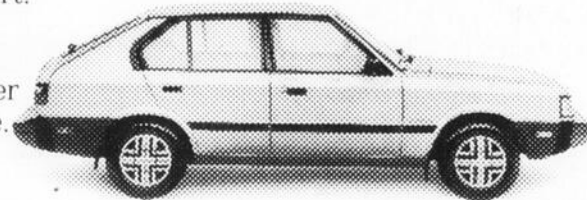
Que vous voyagiez automatiquement ou manuellement, la Hyundai Pony vous permettra d'arriver à destination avec beaucoup de style et de confort.

En effet, l'équipement de série de chaque Pony comprend: sièges-baquets à dossier inclinable. Moquette intégrale. Phares halogènes à quartz. Essuie-glace à balayage intermittent. Pneus radiaux Michelin quatre saisons

ceinturés d'acier, y compris la roue de secours.

Autant de caractéristiques! Pour un prix aussi modique! Pas étonnant que la Hyundai Pony soit la voiture importée qui ait obtenu les plus gros succès de ventes lors de son lancement au Canada.

Voyez le concessionnaire Hyundai au plus vite.



MONTEZ EN PONY AUJOURD'HUI.

HYUNDAI

AUTOMOBILES

PONY
BEAUCE



ST-GEORGES

105 55, 1ère Avenue
St-Georges Est
Comté de Beauce
228-8814



ACTIVITES REGIONALES

Croisière sur le Richelieu le 3 août aussi tour de ville de St-Jean sur le Richelieu, visite de la base militaire, etc. En soirée théâtre d'été. Inf. 588-3974; 588-6126; 588-6158.

Voyage spécial

Vacances reposantes et intéressantes: 4 jours pour visiter Hull, Ottawa et Gatineau: soient 30-31 août et 1er et 2 septembre. Départ de St-Georges. Endroits visités: tour de ville, visite du Parlement, Promenade Sussex (maison du Premier Ministre et Gouverneur général)... Parc de la Gatineau, Musée de Science et Technologie, Domaine Mc Kenzie King, etc... Croisière sur le canal

Rideau. Prix spécial de groupe, comprenant coucher, déjeuner, dîner. Réservez dès maintenant quelques places disponibles. Inf. Mme Veilleux: 228-6241 après 5h30. (16 juil. - 2 fs)

St-Honoré

Le cercle des Jeunes Ruraux de St-Honoré vous invite à l'exposition locale, qui aura lieu le 4 août prochain, à 13h00, sur le terrain de l'aréna. Soyez les bienvenus. **La présidente: Carole Gosselin** (24 juil. - 2 fs)

Pèlerinage
Pèlerinage samedi le 10 août à l'occasion du 1er anniversaire de la Statue Notre-Dame de la Paix de l'église St-Michel de Sillery.

Départ à 17h30 soir, retour après la messe de 21h00. A 19h00, chants de Marie et Rosaire; 20h00, causerie du Père Jean-Paul Régimbald; 21h00, messe d'action de grâce, consécration des icônes de la Vierge et vénération. Si intéressés, Mariette Veilleux, 228-4741 ou Gaëtan Beaulieu 228-3521. (24 juil. - 3 fs)

Pèlerinage

Un pèlerinage au Montmartre Canadien aura lieu le 17 août. Pour réservations, communiquez au no 228-5335. (23 juil. - 3 fs)

Nouvelle adresse:

Le local de distribution de vêtements des

Filles d'Isabelle du Cercle Elisabeth Leseur, est maintenant déménagé au 759, 30e rue, St-Georges Ouest. Vous pouvez apporter ce que vous voulez donner même au cours de l'été; nous en donnerons à nouveau au début d'août. Merci de votre collaboration.

Age d'Or St-Jules

A l'occasion des festivités les Retrouvailles, nous organisons une journée de l'Age d'Or le 9 août, qui débutera à 13h00. Bienvenue aux clubs qui voudront se joindre à nous. Venez vous récréer avec nos musiciens Anita et Michel. Pendant les intermissions, il y aura spectacle de danse. Un souper sera servi sur place à prix très modique. Bienvenue à tous. (24 juil. - 3 fs)

Activité au Café Chrétien

Vendredi le 26 juillet: animation avec Mario et son équipe.

Enseignement de Marcel.

Samedi le 27 juillet: animation par Pierre et son équipe. Témoignage de Rénald Rainville.

A noter: il y aura réunion de prière au public le dimanche à compter du 28 juillet.

Age d'Or Beauceville

Voyages de 2 jours sur le Richelieu et St-Cézaire, les 20 et 21 août. Visite du Collège militaire de St-Jean, Croisière sur le Richelieu, visite du Fort Lennox et des écluses de Chambly. Soirée récréatives avec les aînés de St-Jean. Pour inf. 774-6476. (23 juil. - 4 fs)

St-René

Invitation à tous pour un grand bingo au profit de la Fabrique dimanche le 4 août, à la salle municipale, beaux prix en argent. Plusieurs chances sur votre carte d'entrée. Bienvenue à tous et merci à l'avance de votre présence. (24 juil. - 2 fs)

St-Auréli

Le film de Rock Gilbert de St-Auréli sera présenté le 11 août à 20 heures à la salle municipale de St-Auréli. Ce film s'intitule La Charlotte.

Voyage dans la banlieue de Québec

Une excursion d'un jour en direction de la base militaire de Valcartier et du Village Huron aura lieu le 4 septembre. Ce voyage est organisé par le CLSC de La Guadeloupe en coopération avec les Activités Louise Inc. de St-Martin. Il s'adresse particulièrement aux personnes démunies dans leur autonomie et leurs moyens financiers. Les intéressés doivent communiquer avec M. et Mme Louise et Roland Gilbert de St-Martin. Réservez le plus tôt possible avant le 6 août au 382-5535. (24 juil. - 2 fs)

Age d'Or Assomption

Nous organisons un voyage dimanche le 4 août à Sherbrooke. Nous irons à Beauvoir, une excursion sur le lac Memphremagog, souper à un club de l'Age d'Or et soirée. Pour plus de renseignements, 228-3337 ou 228-5465.

La direction

St-Benjamin...

Le conseil 7960 des Chevaliers de Colomb de St-Benjamin invite la population locale et des paroisses avoisinantes pour la cinquantième année consécutive à sa fin de semaine champêtre les 27 et 28 juillet prochain sur le terrain de l'O.T.J.



DES NOUVELLES DE VOTRE C.L.S.C.

UN C.L.S.C. À VOTRE SERVICE

•Cliniques de puériculture

SECTEUR I — LA GUADELOUPE

St-Ephrem Mardi le 30 juillet 1985 13h00 à 15h30
La Guadeloupe Jeudi 1er août 1985 13h00 à 15h30 (sur rendez-vous)

SECTEUR III — ST-GEORGES

St-Benoit Lundi, le 29 juillet 1985 13h00 à 15h30
St-Georges Mercredi 31 juillet 85 9h30 à 11h30 (sur rendez-vous)
13h00 à 15h30 (sur rendez-vous)

PRENDRE NOTE:

S.V.P. veuillez prendre rendez-vous avant de vous présenter aux cliniques de puériculture de St-Georges, téléphone: 228-2244.

•RENCONTRES PRÉ-NATALES

Vous êtes enceinte... Que vous soyez seule ou non, adolescente ou plus âgée, n'attendez pas! Inscrivez-vous dès maintenant aux rencontres pré-natales. Un simple appel à votre CLSC suffit. C'est gratuit! Cela nous permettra de vous faire bénéficier plus tôt de ce service et de mieux l'adapter à vos besoins.

Nous offrons des rencontres de primipares (1er bébé), de multipares (1 enfant et plus) et du post-natal (après la naissance). Ces rencontres de groupe sont une occasion de partager avec d'autres cette expérience unique qu'est la vôtre, de vous préparer à recevoir votre enfant comme vous l'espérez. Vous vous y ferez peut-être des amis sur lesquels vous pourrez compter pour l'avenir... De plus, n'oubliez pas que vous pouvez communiquer avec notre responsable en Périnatalité (Point de Service St-Georges) pour tout renseignement ou besoin personnel.

Votre service de périnatalité
C.L.S.C. La Guadeloupe

SANTÉ... SANTÉ DU TRAVAIL...

Le droit au retrait préventif pour la travailleuse enceinte ou qui allaite (suite)
De retour au travail avec le certificat, que se passe-t-il?

La loi dit que, sur réception du certificat médical, l'employeur doit immédiatement réaffecter la travailleuse à des tâches qu'elle peut raisonnablement accomplir et qui sont sans danger pour elle-même aussi bien que pour l'enfant qu'elle porte ou qu'elle allaite. Cependant...

Si votre employeur ne peut vous affecter à une autre tâche, la loi vous autorise à cesser de travailler jusqu'à ce qu'il vous offre un travail convenable, jusqu'à la date de votre accouchement ou jusqu'à la fin de la période d'allaitement.

À SUIVRE...

La semaine prochaine: les indemnités et le maintien des avantages sociaux.

UN C.L.S.C. ACCESSIBLE

Secteur I La Guadeloupe

(siège social):
C.L.S.C. La Guadeloupe
763, 14e Avenue,
Case postale 249
La Guadeloupe, (Québec)
G0M 1G0
Tél.: 459-3441

À LA GUADELOUPE

Le C.L.S.C. La Guadeloupe est ouvert 7 jours par semaine. En semaine: de 8h00 a.m. à 22h00 (10h00 p.m.) (même aux heures des repas)
Les fins de semaine: (samedi et dimanche) de 10h00 a.m. à 15h00 (3h00 p.m.)

Secteur II ST-GÉDÉON

Point de service St-Gédéon
159, 7e Rue Sud
St-Gédéon, (Qué.) G0M 1T0
Tél.: 582-3355

À ST-GÉDÉON

Le point de service est ouvert 5 jours par semaine
Lundi: 13h00 à 16h30
Mardi: 8h00 à 12h00
Mercredi: 8h00 à 12h00
Jeudi: 13h00 à 16h30
Vendredi: 8h30 à 12h00

Secteur III ST-GEORGES

Point service St-Georges
2375, 6e Avenue Ouest
St-Georges, (Qué.) G5Y 3X5
Tél.: 228-2244

À ST-GEORGES

Le point de service est ouvert 5 jours par semaine
Lun. au vendredi: 8h30 à 16h30
sans interruption

Prendre note que le C.L.S.C. est maintenant ouvert sur l'heure du midi.

Cartes d'affaires

St-Georges Transmission Inc.

675, 175e rue, St-Georges Est
Tél.: 228-3219

Spécialités:
RÉPARATION
de TRANSMISSIONS
AUTOMATIQUES et
ORDINAIRES

Hervé Groleau
Tél.: 228-3211



Succursale: 12510, 1re av., ST-GEORGES EST

GAGNON
Laveuse
Lionel Gagnon, prop.

LE PLUS GRAND SERVICE D'ENTRETIEN
À DOMICILE SUR
TOUTES MARQUES
OUVRAGE GARANTI

TÉL.: 228-8071

15710, boul. Lacroix, St-Georges Est
Gar.: (418) 228-8910

Centre du RADIATEUR enr.
SPÉCIALITÉS:
Débosselage de pare-chocs
Vente et service
d'extincteurs



BERNARD PAQUET, co-prop. rés.: 228-6522
LOUIS PAQUET, co-prop. rés.: 228-6739

GARAGE CLAUDE ROY



Spécialité:
Débosselage et
peinture

615, 175e rue,
St-Georges Est, Bce

Téls Gar.: 228-5310
Rés.: 228-2219

Julien Leclerc

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
CONSTRUCTION et RÉNOVATION

FABRICATION D'ARMOIRES ET
MEUBLES DE TOUS GENRES

Pour inf.: **228-4635**

GARAGE DENIS POULIN

2175, 120e rue,
St-Georges Est

Un seul nom à retenir:

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
SERVICE ET QUALITÉ PLUS

Tél.: 227-2719



ARMOIRES DE CUISINE

Tél.: (418) 484-2918



ÉBÉNISTERIE BOISGERON LTÉE

10e rang, St-Ephrem, Beauce-Sud, Qué.

RÉAL BUREAU
Rés.: 484-2176

LOUIS-M. BERNARD
Rés.: 484-2887

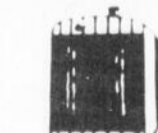
GARAGE

FERNAND & YVAN MORIN Inc.

1225, Rte Kennedy, St-Côme, Bce

Téls: (418) 685-3344
Fernand, rés.: 685-3775
Yvan, rés.: 685-3738

SPÉCIALITÉS:
VENTE — RÉPARATION ET POSE
DE VITRES ET RADIATEURS
DE TOUTES MARQUES
DÉBOSSÉLAGE — PEINTURE
REMORQUAGE JOUR ET NUIT



UN EMPLOYÉ DE
10 ANS D'EXPÉRIENCE



ACTIVITES REGIONALES

On est à préparer un voyage à Sherbrooke pour dimanche le 4 août. Pour plus d'informations 228-3337 ou 228-5465.

La direction

St-Georges Ouest
Comptoir d'Amitié

Prenez note que pendant les vacances, le Comptoir d'Amitié sera ouvert les mardi, mercredi et jeudi, après-midi de 14h00 à 16h00. Nous y faisons la distribution de vêtements et articles usagers très propres

et vendus à très bas prix. Tous sont bienvenus au 1995 Boul. Dionne (en haut de Handy Andy) St-Georges Ouest. Tél: 227-0204 l'après-midi.

Age d'Or St-Georges Ouest

Un voyage touristique aura lieu le 15 août 1985 dans l'Estrie. Nous y visiterons les Gorges de Coaticook, dîner au Domaine St-Laurent de Compton, puis visite du parc Historique et de la Mielle-

rie. Le souper sera à Val Marguerita ainsi que la soirée avec animation.

Billets en vente auprès de Mme Odé Paquet 228-3868 ou Mme Antoinette Deblois 228-3944.

Réservez vos billets le plus tôt possible soit le 12 août pour les membres, après cette date nous prendrons les non membres.

(16 juil. - 4 fs)

St-Benoit

Exposition locale artisanale des Fermières les 25-26-27 et 28 juillet à la salle municipale. Heures d'ouvertures jeudi le 25 juillet de 7h00 le soir à 9h00; vendredi de 1h00 à 4h00; de 7h00 à 9h00. Samedi de 1h00 à 9h00. Dimanche de 9h00 a.m. à 9h00 p.m. Une invitation est lancée à tous. Venez voir de très beaux morceaux d'artisanat, fleurs, etc. des démonstrations différentes à chaque après-midi, aussi surprises! Des morceaux d'artisanat seront mis en rôle.

N'oubliez pas d'apporter vos morceaux avec échantillon exigé, mercredi le 24 juillet dès 1h00 à 3h30. Le Comité des Fermières de St-Benoit. (16 juin. - 2 fs)

Corps de Tambours et Clairons Renaissance

À tous les lundis, aura lieu un bingo au profit du Corps de Tambours et Clairons la Renaissance de St-Georges.

C'est un rendez-vous à la salle (Chez Armand) La Pyramide, le lundi soir à 19h30.

Prix d'une valeur de 800\$ seront distribués. Bienvenue à tous.

Fermières de Notre-Dame des Pins

Voyage au bord du grand voilier Marie Clarisse. Excursion au Royaume des Baleines. Voyage de 2 jours les 10 et 11 août, les 21 et 22 août. Grand tour d'Europe. Départ le 19 septembre, retour le 11 octobre. Le Tortillard du St-Laurent; départ le 31 juillet, le 18 août et le 31 août. Inf. 774-9587. Bienvenue à tous. (10 juil. - 7 fs)

St-Côme

L'Age d'Or de St-Côme organise pour ses membres un circuit d'un jour sur le Tortillard du St-Laurent

pour le 7 août. Donnez vos noms s.v.p. avant le 26 juillet, car après cette date, nous prendrons des non-membres et vous regretterez peut-être d'avoir manqué le petit train. Inf. 685-3510 ou 685-3972.

Le Tortillard

Circuit spécial le 14 août. Dernière chance de faire un beau voyage dans Charlevoix. Départ de St-Georges. Inf.: 774-9587 ou 228-0552.

Administration

Létourneau et Ass. consultants inc.

GESTIONNAIRES CONSEILS

Maurice Bouchard
Jean-Guy DeBlois
Laurence Létourneau

11165, 2e avenue, St-Georges, Beauce, P.Q.
G5Y 1V9 418-228-9761

André Thibaudeau, c.a. directeur
Jean-Guy Jacques, c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.

Samson Bélair

11500, 1ère ave Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
234, 2e ave, Lac Etchemin, GOR ISO - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Ste-Justine, GOR IYO - (418) 383-3094
195, 91e rue Moore, Beauceville, GOS IAO - (418) 774-6632

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA.

Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co.

Architectes

boily baillargeon architectes

(418) 228-7543

11515, 1ère avenue, st-georges, beauce, québec, G5Y 2C7

moreau saint-amand architectes

saint-georges
115 35 1ave suite 503
cte beauce p.q.
tél 418-228-2066

lac-mégantic
4927 lavel
cte frontenac p.q.
tél 819-583-5211

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie
consultez SUN LIFE DU CANADA

RODRIGUE BÉGIN

ASSUREUR VIE

745, 11e rue, ST-GEORGES OUEST
Téls Bureau: 228-8848
Rés.: 228-2770

Avocats

Cliche Laflamme Loubier

AVOCATS

109, rue Verreault, St-Joseph, Beauce
Tél.: 397-5264

Paul Laflamme Rés.: 397-6496
Richard Cliche Rés.: 397-5149
Diane Loubier Rés.: 227-1267

Avocats

PARENT, DOYON, RANCOURT et TURCOTTE
AVOCATS

11660, 1re av., St-Georges Est, Beauce
Tél.: (418) 228-8881 ou 228-1773

Gérard Parent, b.a. III Jean-Denis Rancourt, d.e.c. III
Roger Doyon, b.a. III Jean-Robert Turcotte, b.a. d.a.a. III
Etienne Parent, d.e.c. I.B.

Morin & Roy

avocats

2300 boul. Dionne, St-Georges Ouest
228-1564 — 228-1565

Me Michel Morin
D.E.C., L.L.L.
Bur.: 228-1564
Rés.: 228-9841

Me Julien Roy
D.E.C., L.L.L.
Bur.: 228-1564
Rés.: 382-3025

Beauceville, Téls.: (418) 774-9841
(418) 774-9842
(418) 594-5424

POULIN, CLICHE & SYLVAIN

avocats et procureurs

ME DANIEL CLICHE
ME MARIO SYLVAIN

C.P. 459 - Centre Commercial, BEAUCEVILLE-EST,
Beauce, GOM IAO
C.P. 296, 2630, 20ième Avenue (rue St-Jean)
ST-PROSPER, Beauce-Sud, GOM IYO

Les Avocats Thibaudeau

tél.: (418) 228-2074

BERNARD THIBAudeau, B.A., L.L.L.
ANNE THIBAudeau, D.E.C., L.L.B.

12045, 1re av., Ville St-Georges,
Bce-Sud, Qué. G5Y 2E2

CLICHE CLOUTIER LABBÉ & COUTURE

AVOCATS
776, avenue du Palais,
St-Joseph, Beauce
Bur.: (418) 397-5295

Me Nicolas Cliche
Rés.: (418) 397-5376
Me Hugues Labbé
Rés.: (418) 464-2271
Me Gaston Cloutier
Rés.: (418) 253-5075
Me Hubert Couture
Rés.: (418) 387-6080

Nous acceptons l'aide juridique

Mes dutil, deblois & garneau

avocats
11535, 1re av. (suite 505)
St-Georges Est, Beauce
C.P. 398, G5Y 5C8
Bur.: (418) 228-8055

Me Renaud Dutil
rés.: 228-8652
Me Marcel Deblois
rés.: 227-1155
Me Gabriel Garneau
rés.: 228-8597

Guy Lebel
L.L.L.
Rés.: 228-8102

Jérôme Poirier
B.C.L.
Rés.: 227-1306

Lebel & Poirier

AVOCATS

11720, 1re avenue,
St-Georges, Bce, G5Y 2C8 — Bur.: 228-3123

Lessard & Paquin

AVOCATS

12285, 1re avenue, St-Georges Est
Tél.: 228-8864

Me Raymond Lessard

Me Michel E. Paquin
Tél. rés.: 227-2854

FERLAND & FERLAND

AVOCATS et PROCUREURS

150 sud, rue Notre-Dame,
STE-MARIE, BEAUCE
Tél.: 387-6628

Louis-Clément Ferland
B.A., L.L.L.

Louis-Alfred Ferland
C.R. Conseil

Denise Veilleux
L.L.B.

BORDER TRUST COMPANY

JACKMAN - MAINE 04945
Téléphone: 207-668-2251

Pour un service bancaire complet,
nous sommes à la porte voisine...

ASSURANCE
JUSQU'À \$100.000
SUR DÉPÔT (F.D.I.C.)
SERVICE À L'AUTO
OUVERT LE SAMEDI DE 9h00 À MIDI

"The Friendly International Bank"

Dr ALAIN CORPS
Chiropraticien

CENTRE CHIROPATIQUE ST-GEORGES
12105, 1re Ave,
St-Georges 227-2121

CHRONIQUE SANTÉ

En collaboration avec:
ALAIN CORPS

LA CHIROPATIQUE ET LES BLESSURES SPORTIVES

La plupart des athlètes sont conscients des dangers qui sont inhérents à leurs activités sportives et ils se comptent parmi les patients les plus fidèles des chiropraticiens. Ils savent que le chiropraticien est le professionnel de la santé le plus apte à diagnostiquer et à traiter efficacement un grand nombre de problèmes pouvant nuire à leurs performances sportives.

Il est important de consulter régulièrement votre chiropraticien, peut importe le genre de sport que vous pratiquez. Si vous avez des enfants, il est essentiel de vous assurer qu'aucun d'entre eux ne souffre de désordres vertébraux.

Votre chiropraticien est habilité à déceler et à corriger les dérangements vertébraux, peu importe leurs causes ainsi qu'à éliminer et à prévenir les problèmes qu'ils sont susceptibles d'engendrer.

Les traitements chiropratiques, en plus de rétablir les fonctions nerveuses, ont pour effet de vous procurer une grande détente. Grâce à une meilleure santé, votre plaisir de pratiquer vos sports préférés se trouve augmenté.

Activités régionales

Projet communautaire
Si tu as entre 18 et 30 ans et que tu es sans emploi et que tu veux te faire un revenu supplémentaire, viens te joindre à nous à notre projet communautaire. Pour plus d'informations, appelez vers 17h00, à 227-4152, pour donner ton nom, demandez Nicole.

Voyages
Le 6 août, voyage organisé à l'Île d'Orléans. Aussi visite de deux usines. En soirée, théâtre d'été. Réservez dès maintenant à 484-5262 ou 484-5724

Croisière sur le Richelieu le 3 août. Assi un tour de ville de St-Jean sur le Richelieu. Visite de la base militaire, etc. En soirée, théâtre d'été. Réservez dès maintenant à 588-6126 ou 588-6158 ou 588-3974.

Voyage à Toronto et Niagara du 5 au 8 août, comprenant un tour de ville de Toronto guidé en français, Niagara, ses chutes et les environs, les Milles-Iles, etc. Réservez à 459-6739 ou 459-3119.

Le 17 août, rendez-vous sur le Tortillard du St-Laurent et en route vers le Temps d'une paix. Pour plus d'informations, communiquez avec Mme Jacqueline Thibodeau à 774-6318.

Age d'Or St-Georges Ouest

Le club organise un voyage à la Grande Coudée de St-Martin pour le 31 juillet: journée récréative dîner, piscine, activités sociales. Les billets sont en vente auprès des numéros de tél: 228-3944 et 228-3868. Bienvenue à tous les membres.

Réserver pour le 28 juillet, merci. Un autobus sera à votre disposition. La Direction. (16 juil. - 2 fs)

Beauceville

"Bousille et les Justes", une comédie dramatique jouée par les gens de chez-vous, Les Compagnons de Léry de Beauceville. Cette pièce sera présentée les 23 et 24 août prochain à la Polyvalente St-François à 20h30. Les billets sont en vente dès maintenant. Hâtez-vous, il reste encore quelques bons sièges. Pour inf.: Mme Rachel Roy, 774-6243. (10 juil. - 3 fs)

Comptables agréés

Jean-Guy Jacques, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.

André Thibaudeau, c.a.
Normand Gagné, c.a.
Charles-Aimé Bureau, c.g.a.
Michel Daigle, c.a.
Michel Dion, c.g.a.
Gaëtan Lapierre, c.a.
Steeve Plante, c.g.a.
Yves Poulin, c.g.a.
Michel Rodrigue, c.a.
Mario Vallée, c.a.

Samson Bêlair

Comptables agréés

11500, 1ère ave Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
234, 2e ave, Lac Etchemin, GOR ISO - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Ste-Justine, GOR IYO - (418) 383-3094
195, 91e rue Moore, Beauceville, GOS IAO - (418) 774-6632

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA.

Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co.

Latulippe, Renaud,

Cliche, Jacob, Bourque, Gilbert, Rodrigue et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS

• ST-GEORGES (418) 228-3308
• BEAUCEVILLE (418) 774-9833
• ST-JOSEPH (418) 397-5218
• ST-ÉPHREM (418) 484-5690
• STE-MARIE (418) 387-3310

Delisle, Paquet, Pelchat C.A.
comptables agréés

Robert Delisle, c.a.
Michel Paquet, c.a.
Henry-Paul Pelchat, c.a.

1-12420, 1re avenue, suite 20, St-Georges Est G5Y 2E1
Tél.: 228-8906

Quesnel Veilleux

comptables agréés

Mario Quesnel, c.a.
Paul Veilleux, c.a.

11660, 1ère avenue, Ville St-Georges
Beauce (Qué.), G5Y 2C8 - (418) 228-0024

Létourneau et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS

Lawrence Létourneau, C.A. Maurice Bouchard, C.G.A., R.I.A.
Raymond Fortin, C.A. Jean-Guy Deblois, C.G.A.
Serge Jacob, C.A. Julien Bolduc, C.G.A.
Jean-Claude Veilleux, C.G.A. Jean-Yves Buteau, C.A.
Florent Boutin, C.G.A. Gaëtan Gosselin, C.G.A.
Normand Rodrigue, C.G.A., R.I.A. Claude Arguin, Bac.adm.
Nicole Garant, C.A.

11165, 2e Avenue, St-Georges, Beauce (Qué.)
G5Y 1V9 418-228-9761

Chiropraticien



Dr Guy Rodrigue, d.c.
Chiropraticien

11925, 1re avenue - suite 5 St-Georges Est, Beauce
Lundi au Vendredi: sur rendez-vous
Tél.: 228-3281

R.B. FORTIER, D.C.

Docteur en chiropratique
Clinique chiropratique

1, 12110, 1re avenue,
St-Georges Est

228-7548



Dentistes

Dr Roger Labrie

CHIRURGIEN DENTISTE

2-136, 120e rue,
St-Georges Est
Tél.: 228-2681

Dr Luis Frez

chirurgien-dentiste

CLINIQUE MÉDICALE
ST-HONORÉ
Tél.: 485-6847

Dr Henri Gamache

B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours
au Centre Médical

1140, 123e rue, St-Georges, Bce
Tél.: 228-3221

Dr Emmanuel Morin

CHIRURGIEN-DENTISTE
B.A., L.C.D., D.D.S.

1930, 1re av. - Tél.: 228-3572
VILLE ST-GEORGES
OUEST

Clinique Dentaire de Beauce

Dr SYLVIE DALLAIRE • Dr CHRISTIAN FORTIN
Dr DOMINIQUE CHABOT

11260, 1re av., suite 400, St-Georges Est, Beauce
Tél.: 228-1926

Dr Bruno Bédard

CHIRURGIEN DENTISTE

763, 14e av., La Guadeloupe (CLSC)
Beauce-Sud — Tél.: 459-6431

Denturologistes

NIKOL LAROCHELLE, D.D.

1520, 126e rue,
St-Georges Est, Bce
Téls: (418) 228-6807
594-8404

JEAN-ROCK THIBAudeau

13535, 10e av. Est, St-Georges
Tél.: (418) 228-7341
228 av. Cartier, La Guadeloupe
Tél.: (418) 459-6224
159, 7e rue, CLSC, St-Gédéon
Tél.: (418) 582-6374

RICHARD BUREAU, D.D.

11925, 1re av., St-Georges
(haut de la Pap. St-Georges)
Tél.: (418) 228-7043

CAROL VOYER, D.D.

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI
de 9h00 à 5h00 ET TOUS LES SOIRS
720, 145e rue, St-Georges Est
Tél.: (418) 228-4122



HÉBERT & BELLAVANCE
DENTUROLOGISTES

Du lundi au vendredi sur
rendez-vous — 227-2838

12070, 1re av., St-Georges Est

Notaires

GUERTIN & POIRIER

NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES

Cessionnaire des greffes de Me Fernand Michaud

J. Adélarde Gilbert et Marcel Gilbert

NOTAIRES

Bureau tous les jours et le vendredi soir
Autres soirs sur rendez-vous

11660, 1re av., St-Georges Est
Tél.: 228-8026 (Édifice Robert Pépin)

Claude Guertin, B.A., L.L.L.
André Poirier, D.E.C., L.L.L., D.D.N.
Esther Poirier, D.E.C., L.L.L., D.D.N.

Rue Principale
St-Côme
Tél.: 685-3223

Me Alain Veilleux
NOTAIRE

2385, 6ème
Avenue, Ville
St-Georges Ouest
Beauce, P.Q.
G5Y 3X6
Tél.: (418)
228-2989

Mathieu & Veilleux

NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES

Claude Mathieu, D.E.C., L.L.L.
Eloi Veilleux, D.E.C., L.L.L.

Optométristes

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE
12650, 1re av., St-Georges

Dr Viateur Pomerleau, o.d.
Dr Robert Thibaudeau, o.d.

OPTOMETRISTES

- Examen de la vue
- Dépistage par ordinateur
- Verres de contact
- Montures de choix
- Laboratoire pour exécuter les ordonnances

Pour rendez-vous **228-4699**



Alain Perron,
O.D.

Tél.: (418) 228-7350

Examen de la vue
Verres de contact
Lunettes

Carrefour St-Georges
Mail supérieur, local Robert Laforce

Téls Bur.: 228-3742
Res.: 228-2489

Dr Hubert Gendreau, O.D.V.
optométriste

- SOINS PROFESSIONNELS COMPLETS
- Examens de la vue
- Ré-éducation visuelle
- Verres de contact
- Choix de montures

11789, 1re avenue, St-Georges Est
(Près du pont)

Psychologues

Sylvie Théberge

psychologue

St-Georges 227-0523
DE 9h00 À 20h00

Membre de la Corporation professionnelle
des psychologues du Québec



André Veilleux

PSYCHOLOGUE M.A. (P.S.Y.)
Membre C.P.P.Q.

Tél.: (418) 228-1230

12285, 1re avenue
St-Georges Est
Beauce G5Y 2E2

JOURS DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI
SUR RENDEZ-VOUS

Vétérinaires



Bélanger, Carrier, vétérinaires Enr.

Dr H. CARRIER • Dr J.Y. BELANGER • Dr CHRISTIANE MICHAUD
Dr MICHEL DONNELLY • Dr DIANE BOUCHER

555, 130e RUE EST
VILLE DE SAINT-GEORGES, BEAUCE
P. QUÉ. G5Y 2T4

TEL: (418) 228-3761



Clinique Vétérinaire MAILHOT
Dr Jean Mailhot, M.V.

PETITS ANIMAUX

Rendez-vous le jour ou en soirée

- Consultations
- Chirurgies
- Visites à domicile

URGENCES EN TOUT TEMPS

360, 113e rue Est, St-Georges, G5Y 3H6 228-8333

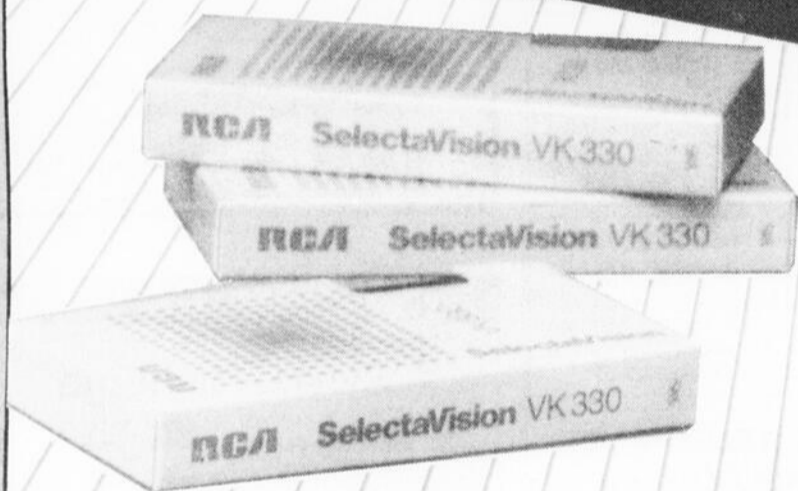
MAGNÉTOSCOPE À CASSETTE SÉLECTAVISION

VKT 275

RCA



Contrôle à distance avec fil photo similaire



- Chargement pratique par l'avant
- Contrôle à distance avec fil
- Exploration visuelle rapide et arrêt sur image (mode SLP)
- Syntonisation électronique à touches à effleurement - jusqu'à 105 canaux
- Durée d'enregistrement de 8 heures (avec cassette VK330)
- Commandes de fonctions à effleurement
- Rebobinage automatique
- Programmeur électronique de 4 événements, jusqu'à 14 jours à l'avance
- Programmation express (XPR)
- Compteur électronique de ruban avec mémoire
- Vitesses d'enregistrement SP-LP-SLP avec sélection automatique de vitesse de lecture
- Stabilisateur d'enchaînement
- Sortie c.a. intégrée

Seulement

\$399.

-MCR Télévision Enr.
Beauceville — 774-6155

-Distribution Électronique Enr.
Disraëli — 459-2700

-Claude Fortier Électronique Enr.
La Guadeloupe — 459-6764

-Distribution Électronique Enr.
St-Georges — 228-0229

-Meubles Roy & Frères 1984 Enr.
St-Prosper — 594-8237

-Distribution Électronique Enr.
St-Damien — 789-2615

-Meubles Pier-Emile Inc.
St-Côme — 685-3485